

**Mercredi 18 avril 2018 à 19 h**

Traduction, introduction et notes par  
Charles-Henri de Fouchécour

Rencontre et dialogue avec

**Charles-Henri de Fouchécour**

Spécialiste de la littérature persane



## La quête du joyau

de Shams de Tabriz

مقالات شمس تبریزی

Shams de Tabriz



**La quête  
du Joyau**  
Paroles inouïes de Shams,  
maître de Jalâl al-din Rûmi  
Traduction, introduction et notes  
par  
CHARLES-HENRI DE FOUCHÉCOUR



Le texte persan des *Maqâlât* est un cas exceptionnel pour une période ancienne, mais il s'agit de l'enseignement direct d'un maître hors du commun, un enseignement restitué à travers les notes prises par ses disciples. Des notes relues par le maître, mais égarées durant plus de six siècles.

De Tabriz, au temps où les Mongols menaçaient le sultanat des Turcs d'Anatolie, Shams rejoignit, à Konya, Mowlânâ Jalâl al-din Rûmi. Tous deux passèrent vingt mois ensemble, entre 1244 et 1247. L'immense poème de Mowlânâ, issu de cette rencontre, rayonne, jusqu'à nos jours, d'Asie centrale à la Californie.

Les disciples de Mowlânâ sont les premiers derviches tourneurs.

Pour la première fois traduits en français, les manuscrits des *Maqâlât* offrent d'accéder à la pensée spirituelle de Shams, le maître qui transforma la vie de Mowlâna Jalâl al-din Rûmi. Un classique du soufisme.

Spécialiste de la littérature persane classique, Charles-Henri de Fouchécour est professeur honoraire des Universités et ancien directeur de l'Institut d'études iraniennes de la Sorbonne-Nouvelle, Paris 3. Il a publié *Le Divân de Hâfez de Chiraz* (2006), prix Nelly Sachs de la Traduction.

Comptant parmi les plus éminents spécialistes européens de la langue et de la littérature persane classique, Charles-Henri de Fouchécour a enseigné à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) et est actuellement professeur émérite à Paris-III-Sorbonne Nouvelle. Il a également dirigé l'Institut Français de Recherche en Iran (IFRI) dans les années 1970 et a fondé en 1978 *Abstracta Iranica*, revue recensant périodiquement et de manière critique l'ensemble des travaux de recherche traitant de la culture ou de la civilisation iraniennes.



Rencontre de Rûmî et de Shams

## Nouvelles Lettres Persanes

Association 1901.

**Lieu :** Maison des Associations 13<sup>ème</sup>

11, rue Caillaux 75013 Paris

M° Maison Blanche, Ligne 7

Réservations et informations :

[lettrespersanes@orange.fr](mailto:lettrespersanes@orange.fr)

06 82 97 94 69